Daniel A. Medina Gutiérrez

Tel: (999)580 5455
danielmedina@hableyaprenda.com
5 de Febrero 1840 int 6, La Paz BCS 23040
www.linkedin.com/in/danielmedina790419

RESUMEN PROFESIONAL

Traductor de textos técnicos jurídicos, musicales y pedagógicos EN_ES
Curso de traducción jurídica profesional.
Curso de manejo de SDL TRADOS STUDIO 2021
Licenciatura y posgrado estudiados en el extranjero presenciales e impartidos en su totalidad en inglés.
Residencia en el extranjero de 2004 a 2014 (Australia).
Experiencia de 14 años de enseñanza en ambos idiomas.
Traductor de cursos de Derecho Música y Pedagogía en Coursera, portador de insignia de 100,000 palabras traducidas.
Profesor privado de talleres de conversación en inglés en línea

APTITUDES

CURSOS Y ESPECIALIZACIONES

- Traducción jurídica profesional, Academia de traducción. Madrid
- Derecho común Inglés, Universidad de Londres. (via coursera.org)
- Derecho Estadounidense, Universidad de Pennsylvania (via coursera.org)
- Derecho internacional del trabajo, UNAM

PROGRAMAS INFORMÁTICOS

- SDL Trados Studio Freelance 2021
- Microsoft Word
- Microsoft Excel

IDIOMAS

- Español (nativo)
- Inglés avanzado (nivel universitario)

FORMACIÓN

11/2008
Deakin University | Melbourne, AUS
Diplomado de posgrado: Educación primaria

11/2006
Box Hill Institute of TAFE | Melbourne, AUS
Licenciatura: Música aplicada

09/2003
Universidad del Valle de México (UVM) | México, MEX
Licenciatura: Derecho
Ced. Prof. 3942561

HISTORIAL LABORAL

12/2014 - Actual
Freelance | La Paz, BCS/Playa del Carmen, QR México
Traductor y profesor
Profesor de idiomas y música para extranjeros (clases particulares).
Traductor de textos y videos técnicos musicales. (tutoriales, cursos, libros y manuales de usuario entre otros) Inglés-Español
Actualmente director de academia de talleres de conversación en línea "Hable y aprenda" www.hableyaprenda.com

04/2007 - 07/2017
HEY DEE HO music, Australia | Melbourne/Brisbane, Australia
Presentador y supervisor
Empresa dedicada a la educación temprana y música aplicada a programas de jardín de niños y primaria con programas semanales temáticos con música tradicional y original de la compañía.
Programas especializados de ensambles musicales para alumnos de primaria y sesiones de yoga para madres e hijos de 0.5-3 años de edad
RESPONSABILIDADES

- Presentador/maestro en programas semanales. Responsable de pagos, cuotas y demás deberes administrativos referentes
- Supervisión de áreas geográficas específicas y desempeño de nuevos presentadores
- Ponente en sesiones semestrales de entrenamiento
- Gestión de conciertos temáticos especializados